**МАТЕРІАЛИ ДО**

**НМКД**

**ЛІТЕРАТУРА ІСПАНІЇ**

**Укладач: канд.філол.наук, доц. Ткаченко Л.Л.**

**ПЛАНИ ЛЕКЦІЙНИХ ЗАНЯТЬ**

**Змістовий модуль 1.**

**Іспанська література від Середньовіччя до епохи Просвітництва**

1. **Іспанська література Середніх віків.**

1. Історичний огляд періоду Середньовіччя.

2. Лінгвістичні характеристики іспанської мови та текстів епохи Середньовіччя.

3. Літературні жанр: лірична та епічна поезія.

4. «Пісня про мого Сіда»: сюжет, структура, лінгвостилістичні особливості.

5. Середньовічний романс. Авторська поезія Середньовіччя.

6. Прозаїчні твори короля Альфонсо Х Мудрого.

7. Художня проза, творчість дона Хуана Мануеля. «Селестина» як вершина середньовічної літератури.

*Літератур*а:

Плавскин З. И. Литература Испании IX-XV веков. – М., 1986.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

1. **Іспанська література Відродження**
2. Соціально-культурний контекст епохи.
3. Загальна характеристика Відродження, поняття гуманізму.
4. Ренесансна поезія: жанри, тематика, мовні особливості.
5. Любовна й містична лірика.
6. Основні представники ренесансної поезії: Гарсіласо де ла Вега, Фрай Луїс де Леон, Сан Хуан де ла Крус.
7. Плутівський роман: «Ласарільо де Тормес».

*Літератур*а:

Поэзия испанского Возрождения. – М.., 1990.

Плавскин З. И.  Силюнас В. Испанский театр XVI-XVII веков. – М., 1995.

Плавскин З. И. Литература Возрождения в Испании. – СПб., 1994.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

1. **Іспанська література Бароко**
2. Соціально-культурний контекст епохи Бароко. Загальна характеристика літератури доби.
3. Консептизм та культуранізм.
4. Барочна лірика: загальна характеристика, основні представники (Франсіско де Кеведо, Луїс де Гонгора).
5. Барочна проза.
6. Барочний театр, принципи «нової комедії» Лопе де Вега.

*Літератур*а:

Поэзия испанского барокко. – СПб.: Наука, 2006.

Поэзия испанского Возрождения. – М.., 1990.

Балашов Н. И. Испанская классическая драма в сравнительно-литературном и текстологическом аспектах. – М.,1975.

Плавскин З. И.  Силюнас В. Испанский театр XVI-XVII веков. – М., 1995.

Плавскин З. И. Литература Возрождения в Испании. – СПб., 1994.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

1. **Творчість М. де Сервантеса.**
2. Життєвий шлях Мігеля де Сервантеса.
3. Поезія та драматичні твори письменника.
4. Прозаїчні твори. «Назідательні новели».
5. «Дон Кіхот»» композиція, основна ідея, персонажі, відмінності від інших романів доби.

*Літератур*а:

Пискунова С. И. «Дон Кихот» Сервантеса и жанры испанской прозы XVI-XVII веков. – М., 1998.

Бурмистрова Л. М. Он въезжает из другого века… Дон Кихот в России. – М., 2006.

Плавскин З. И.  Силюнас В. Испанский театр XVI-XVII веков. – М., 1995.

Плавскин З. И. Литература Возрождения в Испании. – СПб., 1994.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

1. **Іспанська література Просвітництва**
2. Історичний огляд періоду Просвітництва.
3. Загальна характеристика літератури ХVІІІ століття, зміни в літературній мові.
4. Просвітницька проза: есе, журналістика.
5. Видатні письменники епохи: Гаспа́р Мельчо́р де Ховельянос, Хосе Кадальсо.
6. Лірика іспанського неокласицизму, поетичні школи.
7. Жанр байки.
8. Творчість Мелендеса Валдеса, Томаса Іріарте, Фелікса Марія де Саманьєго, Бланко Уайта.
9. Тенденції у театрі ХVІІІ століття. Творчість  Леандро Фернандес де Моратіна та Хуана де ла Круса.

*Літератур*а:

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**Змістовий модуль 2.**

**Іспанська література ХІХ-ХХ століть**

1. **Іспанська література епохи Романтизму**
2. Соціально-культурний контекст та естетика літератури Романтизму.
3. Романтична концепція світу. Рання романтична поезія, творчість Хосе де Еспронседа.
4. Іспанська поезія пізнього романтизму. Творчість Густаво Адольфо Беккера та Розалії де Кастро.
5. Романтична проза: історичний роман, костумбризм, журналістика.
6. Романтичний театр: творчість Дуке де Ріваса, Хосе Сорілья.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

1. **Іспанська література доби Реалізму та Натуралізму**
2. Історичний, соціальний і культурний огляд ХІХ століття в Іспанії.
3. Загальна характеристика Реалізму.
4. Загальна характеристика Натуралізму.
5. Творчість Хуана Валера та Хосе Маріа де Переда.
6. Беніто Перес Гальдос та Леопольдо Алас «Кларін» як найвидатніші романісти ХІХ століття.
7. Натуралізм у прозі Емілії Пардо Басан та Вісенте Бласко Ібаньєс.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

1. **Модернізм в іспанській поезії.**
2. Джерела та тематика модерністської поезії.
3. Естетика Модернізму, вплив Рубена Даріо.
4. Творчість братів Мануеля і Антоніо Мачадо, Франсіско Вільяеспеса і Едуардо Маркіна.
5. Періодизація творчості Хуана Рамона Хіменеса.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

1. **Творчість «літературного покоління 98 року»**
2. Еволюція роману в творчості «покоління 98 року».
3. Тематика та стиль «покоління 98 року».
4. Творчість Мігеля де Унамуно, Асоріна, Піо Бароха, Вальє-Інклана.

*Літератур*а:

Испанская новелла XX века.– М., 1965.

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Силюнас В. Ю. Испанская драма XX века. – М., 1980.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Ясный В. К. Бегство в действительность. Современный испанский роман. – М., 1971.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**5. Нове мистецтво в поезії «покоління 27 року»**

1. Джерела та естетика «нового мистецтва».

2. Загальні риси та етапи еволюції «покоління 27 року».

3. Творчість Педро Салінаса, Хорхе Гільєна, Вісенте Алейксандре, Федеріко Гарсіа Лорки, Луїса Сернуди, Дамасо Алонсо, Рафаеля Альберті.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Силюнас В. Ю. Испанская драма XX века. – М., 1980.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**6.Іспанська література періоду громадянської війни.**

1. Історичний огляд епохи.
2. Загальна характеристика «покоління 36 року».
3. Тема війни в творчості Мігеля Ернандеса.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Силюнас В. Ю. Испанская драма XX века. – М., 1980.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**ПЛАНИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

**Змістовий модуль 1. Іспанська література від Середньовіччя до епохи Просвітництва**

1. **Іспанська література Середньовіччя.**

1. Історичний огляд періоду Середньовіччя.

2. Лінгвістичні характеристики іспанської мови та текстів епохи Середньовіччя.

3. Літературні жанр: лірична та епічна поезія.

4. «Пісня про мого Сіда»: сюжет, структура, лінгвостилістичні особливості.

5. Середньовічний романс. Авторська поезія Середньовіччя.

6. Прозаїчні твори короля Альфонсо Х Мудрого.

7. Художня проза, творчість дона Хуана Мануеля. «Селестина» як вершина середньовічної літератури.

*Літератур*а:

Плавскин З. И. Литература Испании IX-XV веков. – М., 1986.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**2.Іспанська література Відродження**

1. Соціально-культурний контекст епохи.
2. Загальна характеристика Відродження, поняття гуманізму.
3. Ренесансна поезія: жанри, тематика, мовні особливості.
4. Любовна й містична лірика.
5. Основні представники ренесансної поезії: Гарсіласо де ла Вега, Фрай Луїс де Леон, Сан Хуан де ла Крус.
6. Плутівський роман: «Ласарільо де Тормес».

*Літератур*а:

Поэзия испанского Возрождения. – М.., 1990.

Плавскин З. И.  Силюнас В. Испанский театр XVI-XVII веков. – М., 1995.

Плавскин З. И. Литература Возрождения в Испании. – СПб., 1994.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**3.Іспанська література Бароко**

1.Соціально-культурний контекст епохи Бароко. Загальна характеристика літератури доби.

2. Консептизм та культуранізм.

3.Барочна лірика: загальна характеристика, основні представники (Франсіско де Кеведо, Луїс де Гонгора).

4.Барочна проза.

5.Барочний театр, принципи «нової комедії» Лопе де Вега.

*Літератур*а:

Поэзия испанского барокко. – СПб.: Наука, 2006.

Поэзия испанского Возрождения. – М.., 1990.

Балашов Н. И. Испанская классическая драма в сравнительно-литературном и текстологическом аспектах. – М.,1975.

Плавскин З. И.  Силюнас В. Испанский театр XVI-XVII веков. – М., 1995.

Плавскин З. И. Литература Возрождения в Испании. – СПб., 1994.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**4. Творчість М. де Сервантеса**

1. Життєвий шлях Мігеля де Сервантеса.
2. Поезія та драматичні твори письменника.
3. Прозаїчні твори. «Назідательні новели».
4. «Дон Кіхот»» композиція, основна ідея, персонажі, відмінності від інших романів доби.

*Літератур*а:

Пискунова С. И. «Дон Кихот» Сервантеса и жанры испанской прозы XVI-XVII веков. – М., 1998.

Бурмистрова Л. М. Он въезжает из другого века… Дон Кихот в России. – М., 2006.

Плавскин З. И.  Силюнас В. Испанский театр XVI-XVII веков. – М., 1995.

Плавскин З. И. Литература Возрождения в Испании. – СПб., 1994.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**5.** **Просвітницька література**

1. Історичний огляд періоду Просвітництва.
2. Загальна характеристика літератури ХVІІІ століття, зміни в літературній мові.
3. Просвітницька проза: есе, журналістика.
4. Видатні письменники епохи: Гаспа́р Мельчо́р де Ховельянос, Хосе Кадальсо.
5. Лірика іспанського неокласицизму, поетичні школи.
6. Жанр байки.
7. Творчість Мелендеса Валдеса, Томаса Іріарте, Фелікса Марія де Саманьєго, Бланко Уайта.
8. Тенденції у театрі ХVІІІ століття. Творчість  Леандро Фернандес де Моратіна та Хуана де ла Круса.

*Літератур*а:

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**Змістовий модуль 2. Іспанська література ХІХ-ХХ століть**

**1.** **Епоха Романтизму в іспанській літературі**

1. Соціально-культурний контекст та естетика літератури Романтизму.
2. Романтична концепція світу. Рання романтична поезія, творчість Хосе де Еспронседа.
3. Іспанська поезія пізнього романтизму. Творчість Густаво Адольфо Беккера та Розалії де Кастро.
4. Романтична проза: історичний роман, костумбризм, журналістика.
5. Романтичний театр: творчість Дуке де Ріваса, Хосе Сорілья.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**2.** **Реалізм та Натуралізм в іспанській літературі**

1. Історичний, соціальний і культурний огляд ХІХ століття в Іспанії.
2. Загальна характеристика Реалізму.
3. Загальна характеристика Натуралізму.
4. Творчість Хуана Валера та Хосе Маріа де Переда.
5. Беніто Перес Гальдос та Леопольдо Алас «Кларін» як найвидатніші романісти ХІХ століття.
6. Натуралізм у прозі Емілії Пардо Басан та Вісенте Бласко Ібаньєс.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**3. Іспанська література Модернізму**

1. Джерела та тематика модерністської поезії.
2. Естетика Модернізму, вплив Рубена Даріо.
3. Творчість братів Мануеля і Антоніо Мачадо, Франсіско Вільяеспеса і Едуардо Маркіна.
4. Періодизація творчості Хуана Рамона Хіменеса.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**4.** **Еволюція роману в творчості «покоління 98 року»**

1. Еволюція роману в творчості «покоління 98 року».
2. Тематика та стиль «покоління 98 року».
3. Роман ідей Мігеля де Унамуно.. Nivоla vs novela.
4. Песимізм і соціальна критика в романах Піо Бароха.
5. Гібридний жанр роману в творчості Асоріна.
6. Есперпенто у творчості Рамона Марія дель Вальє-Інклана.

*Літератур*а:

Испанская новелла XX века.– М., 1965.

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Силюнас В. Ю. Испанская драма XX века. – М., 1980.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Ясный В. К. Бегство в действительность. Современный испанский роман. – М., 1971.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**5. «Покоління 27 року» в іспанській літературі**

1. Джерела та естетика «нового мистецтва».

2. Загальні риси та етапи еволюції «покоління 27 року».

3. Творчість Педро Салінаса, Хорхе Гільєна, Вісенте Алейксандре, Федеріко Гарсіа Лорки, Луїса Сернуди, Дамасо Алонсо, Рафаеля Альберті.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Силюнас В. Ю. Испанская драма XX века. – М., 1980.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**6. Іспанська література періоду громадянської війни**

1. Історичний огляд епохи.
2. Загальна характеристика «покоління 36 року».
3. Тема війни в творчості Мігеля Ернандеса.

*Літератур*а:

Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М., 1982.

Силюнас В. Ю. Испанская драма XX века. – М., 1980.

Штейн А. Л. История испанской литературы. (Издание второе, стереотипное.) – М., 2001.

Historia y crítica de la literatura española (8 vols.). – Barcelona, 1980.

Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.

**Методичні рекомендації до практичних занять**

Практичне (грец. prakticos - діяльний) заняття – форма навчального заняття, за якої викладач організує детальний розгляд студентами окремих теоретичних положень навчальної дисципліни та формує вміння і навички їх практичного застосування через індивідуальне виконання відповідно до сформульованих завдань.

Вивчення іноземних мов також проводять у формі практичних занять: вправи на читання, переклад, аудіювання, розмовне мовлення. Ці заняття відрізняються від занять з інших дисциплін методикою викладання.

Практичне заняття спрямоване передусім на поглиблення і розширення знань, здобутих на лекціях, або з першоджерел чи різних видів посібників, а також на оволодіння методикою роботи з науковим матеріалом і найтиповішими для певної дисципліни практичними навичками, що вимагає чіткого, продуманого планування.

Планування практичних занять ґрунтується на навчальних планах і програмах, в яких передбачено графік навчального процесу, що забезпечує наступність, система­тичність і послідовність навчання; перелік навчальних дисциплін та їх розподіл в часі і формах занять; перелік питань змісту курсу, час, що відводиться на виконання усіх видів занять; форми і терміни звітності студентів.

Методика практичних занять може бути різною залежно від досвіду і методичних концепцій викладача. Важливо, щоб вона активізувала навчально-пізнавальну діяльність студентів, сприяла формуванню навичок і умінь, по­глибленню знань з курсу. Підготовка до занять здійснюється за рахунок часу, відведеного на самостійну роботу студента. Особливо важливо, щоб студент усвідомив тему і завдання роботи, від чого залежить ступінь зацікавленості нею.

На початку кожного практичного заняття доцільно де­кілька хвилин відводити для перевірки готовності студентів до роботи.

Тематика і плани проведення практичних занять із переліком рекомендованої літератури заздалегідь доводяться до відома студентів. Студенти згідно з тематичним планом самостійно опрацьовують лекційний матеріал, рекомендовану літературу. За потреби – готують необхідні дидактичні матеріали і виконують домашні завдання.

Єдиної методики проведення практичних занять не існує, кожен навчальний заклад використовує власні розробки. Однак основних положень дотримуються всі. Проводять практичне заняття переважно у такій послідовності: вступне слово викладача, пояснення незрозумілих студентам питань, запланована практична частина, завершальне слово викладача.

Іноді практичні заняття починають з короткого узагальнення найголовніших науково-теоретичних положень, які повинні слугувати висхідним моментом в роботі студентів. Найчастіше це робить викладач, оскільки визначити найважливіше, точно сформулювати науково-теоретичні положення або охарактеризувати методи роботи студенту не завжди вдається. Однак деколи таке узагальнення доручають робити студентам, заздалегідь попередивши їх про це.

Після узагальнення викладач повинен дати відповіді на окремі теоретичні запитання, які виникли в студентів у процесі підготовки до заняття. Важливо, щоб цей процес не затягнувся. Викладач у такому разі може також запропонувати студентам звернутися до підручника, навчального посібника, перенести пояснення на консультацію. Дії викладача залежать від складності питання, наявності літератури.

Після висвітлення теорії питання переходять до власне практичного заняття. Зазвичай з кожної теми лекційного курсу на практичні заняття виносять індивідуалізовані теми комплексного характеру, які, з одного боку, дають змогу студенту ширше застосувати здобуті знання, а з іншого - підготуватися до самостійного виконання домашнього зав­дання. Для викладача такі комплексні завдання слугують також способом перевірки рівня засвоєння навчального ма­теріалу студентами.

Однак, індивідуалізуючи завдання, викладач має встановити певний середній рівень, який би відповідав завдан­ням вищої школи і безперервно від заняття до заняття в міру педагогічної доцільності зростав. При цьому студент повинен відчувати крок за кроком підвищення рівня своєї підготовки. В іншому разі практичні заняття будуть йому нецікавими. Індивідуалізуючи завдання, необхідно збері­гати цілісність системи практичних занять, їхній взаємозв'язок і послідовність, розглядати їх як єдине ціле, під­порядковане змісту лекцій. Кожне заняття має являти собою тематично завершену ланку навчальної програми.

До практичних занять з лексикології основним підручником для студентів є Навчальний посібник з грифом МОН для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності «Лексикологія іспанської мови», який включає як теоретичний матеріал, так і конкретні практичні завдання до кожної з тем.

**Засоби діагностики**

Діагностування включає у себе: контроль, перевірку, оцінювання, накопичення статистичних даних, їх аналіз, виявлення динаміки, тенденцій, прогнозування подальшого розвитку явищ. Ключовим компонентом педагогічного діагностування у вищій школі є контроль, сутність якого зводиться до виявлення, вимірювання і оцінювання знань, умінь та навичок студентів на різних етапах засвоєння змісту навчальних дисциплін протягом семестру. Контроль включає перевірку знань, умінь і навичок та їх оцінювання. Перевірка як складова контролю включає виявлення знань, умінь і навичок студентів за допомогою вимірювання протягом семестру на навчальних заняттях з урахуванням самостійної роботи студентів. Основною педагогічною функцією перевірки є забезпечення постійного зворотного зв’язку між викладачем і студентом для отримання своєчасної об’єктивної інформації про рівень засвоєння кожним студентом і групи в цілому навчального матеріалу, що вивчається, виявлення недоліків у навчальній роботі студентів і надання їм м необхідної допомоги, а також виявлення недоліків у діяльності викладача

Педагогічна діагностика за умов кредитно-модульної системи організації навчального процесу проводиться у відповідності до наступних принципів:

• на початку вивчення будь-якої навчальної дисципліни необхідно виявити рівень знань студентами ключових змістовних модулів тих навчальних дисциплін, які забезпечують засвоєння даної дисципліни у відповідності зі структурно-логічною схемою її вивчення;

• перевірка і оцінювання рівня підготовленості студентів до кожного навчального заняття і якості засвоєння ними навчального матеріалу, що вивчається на занятті;

• перевірка розуміння студентами змістовно-логічних зв’язків елементів певного змістового модуля з іншими змістовими модулями навчальної дисципліни;

• виявлення рівня розуміння студентами ролі і місця навчальної дисципліни в системі підготовки їх за спеціальністю;

• виявлення рівня розуміння змістовно-логічних зв’язків навчальної дисципліни з раніше засвоєними навчальними дисциплінами, що її забезпечують;

• перевірка і оцінювання якості засвоєння студентами кожного змістовного модуля навчальної дисципліни;

• виявлення рівня умінь студентів щодо вирішення практичних завдань на основі теоретичних положень навчальної дисципліни;

• перевірка і оцінювання отриманих студентами знань, умінь та ступеня опанування ними практичних навичок, а також розвиток теоретичного мислення в обсязі вимог програми навчальної дисципліни;

• проведення викладачем самоаналізу власної педагогічної діяльності за результатами контролю якості засвоєння студентами змісту навчальної дисципліни;

• використання викладачем результатів контролю якості засвоєння студентами навчальної дисципліни при наданні їм допомоги та в проведенні з ними виховної роботи.

**ДИДАКТИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ**

**Змістовий модуль 1. Іспанська література від Середньовіччя до епохи Просвітництва**

**1. Lea la versión moderna de este cuento y realice la actividad:**

**El zorro que se hizo el muerto**

Patronio era el consejero del Conde Lucanor y siempre le escuchaba sus problemas y trataba de ofrecerle soluciones.

El Conde le cuenta a Patronio sobre los sufrimientos de un pariente suyo y le pide que le aconseje.

“Mi hermano tiene miedo de que sus vecinos poderosos le quiten sus tierras y sus propiedades. Él se enoja de que lo humillen y lo molesten constantemente. No sabe si debe soportar en silencio estas molestias o si debe luchar contra ellos para salvar su honor y sus propiedades”.

Patronio le respondió: “Lamento que su hermano tenga que sufrir estos problemas. Voy a contarle el cuento del zorro que se hizo el muerto. Creo que es un buen ejemplo de los problemas que enfrenta su hermano”.

Una noche un zorro entró a un gallinero. De tanto perseguir a las gallinas se olvidó de la hora y pronto amaneció sin darse cuenta.

Cuando descubrió esto y que había gente caminando por las calles, se le ocurrió un plan para salvarse la vida.

Salió a la calle y se tendió en el suelo, donde permaneció completamente inmóvil para que las personas pensaran que estaba muerto. Todo el mundo que pasaba lo ignoraba por esto.

Después de un rato, llegó un hombre que exclamo: “¡Un zorro muerto! Los pelos de su frente son buenos para curar enfermedades infantiles”. Entonces sacó de su bolso unas tijeras y le cortó el pelo de la frente al zorro.

Más tarde, llegó otro hombre que dijo: “Los pelos de la cola del zorro me servirán para curar resfriados”. Luego cortó un poco de pelo de la cola del zorro. Llegaron más personas que decían cosas parecidas y cada vez le quitaban más y más pelo.

Pero el zorro no se movía porque no tenía duda que más valía perder el pelo que la vida. Finalmente, después de un buen rato, se quedó sin pelo, completamente trasquilado.

Vino otro hombre y dijo que la uña del zorro era muy buena para curar dolores de cabeza. Le cortó una uña al zorro y éste continuó haciéndose el muerto.

Se le acercó un hombre que lo vio y dijo que un diente de zorro era un gran remedio para el dolor de muelas. Le sacó un diente y el zorro siguió sin moverse.

Finalmente vino un hombre que dijo: “El corazón del zorro protege contra las enfermedades cardíacas”. Entonces sacó del bolso un cuchillo para sacarle el corazón al zorro.

Al escuchar lo que dijo el hombre, el zorro comprendió que iba a perder su vida si continuaba haciéndose el muerto. Pensó que era el momento de arriesgarlo todo y se incorporó de un salto y comenzó a correr hasta lograr escapar y salvarse la vida.

Así pues, señor Conde, debe decirle a su hermano que siga el ejemplo del zorro.

A las personas que quieren hacerle daño es mejor tratar de ignorarlas y sufrir en silencio si los daños no son muy graves.

Pero si estas personas amenazan con quitarle su honor o su vida, despojándole de la casa donde vive o de las tierras que cultiva, es preferible arriesgarlo todo y luchar contra ellas.

Al Conde le pareció esto un buen consejo. Sacó el cuaderno en el que solía anotar los consejos de Patronio y escribió los siguientes versos:

Sufre las cosas en cuanto debieres;

Extraña las otras en cuanto pudieres.

*Conteste las preguntas:*

1.¿De quién tiene miedo el hermano del Conde Lucanor? 2.¿Qué le pueden quitar? 3.¿Por qué se enoja? 4.¿Qué no puede decidir? 5.¿Dónde pasó la noche el zorro? 6.¿Qué hacía el zorro que le causó olvidarse de la hora? 7.¿Qué decidió hacer el zorro para salvarse la vida? 8.¿Por qué le cortó el hombre los pelos de la frente al zorro? 9.¿Cuál es la razón para cortarle el pelo de la cola? 10.Finalmente, ¿cómo quedó el zorro? 11.¿Para qué es buena la uña del zorro? 12.¿Por qué le sacó el hombre el diente al zorro? 13.¿Qué iba a hacer el hombre que quería protegerse de enfermedades cardíacas? 14.Esta vez, ¿qué iba a perder el zorro? 15.¿Qué pensó el animal? ¿Cómo reaccionó? 16.Según Patronio, ¿cuándo es mejor sufrir en silencio? 17.¿En qué circunstancias es necesario luchar? 18.¿Qué hizo el Conde con el buen consejo? 19. ¿Piensa Ud. que la moraleja del zorro puede aplicarse a los problemas del siglo XXI?

**2. Analice estos ejemplos de   jarchas** presentadas con su traducción al castellano. ¿Qué tipo de versos son? ¿Cuál es su asunto? ¿A quien apela el sujeto lírico?

|  |  |
| --- | --- |
| 1. ¡Tant’ amáre, tant’ amáre, habib, tant’ amáre! Enfermaron uelios gaios, e dolen tan male.  2. Vayse meu corachón de mib. Ya Rab, ¿si me tornarád? ¡Tan mal meu doler li-l-habib! Enfermo yed, ¿cuánd sanarád?  3. Ya Mamma, me-w-l-habibe Bais e no más tornarade. Gar ké fareyo, ya mamma: ¿No un bezyello lesarade?  4. Ya mam(m)a si no lesa al-ginna allora mor(r)ey traïde hamrî min al-hâgib ‘asà sanarey. | 1. ¡Tanto amar, tanto amar, amigo, tanto amar! Enfermaron unos ojos antes alegres y ahora duelen tanto.  2. Mi corazón se va de mí.  Oh Dios, ¿acaso volverá a mí? ¡Tan fuerte mi dolor por el amigo! Enfermo está, ¿cuando sanará?  3. Madre, mi amigo se va y no tornará más. Dime qué haré , madre: ¿no me dejará [siquiera] un besito?  4. Oh madre, si no cesa la locura (de amor), enseguida moriré. Traed mi vino de (casa de) el hagib, acaso sanaré. |

**3.** Lea y discuta ***La noche oscura del alma* de San juan de la Cruz**:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | En una noche oscura con ansias en amores inflamada ¡oh dichosa ventura! salí sin ser notada estando ya mi casa sosegada,  a oscuras y segura por la secreta escala disfrazada, ¡oh dichosa ventura! a oscuras y en celada estando ya mi casa sosegada.  En la noche dichosa en secreto que nadie me veía ni yo miraba cosa sin otra luz y guía sino la que en el corazón ardía.  Aquesta me guiaba más cierto que la luz del mediodía adonde me esperaba quien yo bien me sabía en sitio donde nadie aparecía. | ¡Oh noche, que guiaste! ¡Oh noche amable más que la alborada! ¡Oh noche que juntaste amado con amada, amada en el amado transformada!  En mi pecho florido, que entero para él solo se guardaba allí quedó dormido y yo le regalaba y el ventalle de cedros aire daba.  El aire de la almena cuando yo sus cabellos esparcía con su mano serena y en mi cuello hería y todos mis sentidos suspendía.  Quedéme y olvidéme el rostro recliné sobre el amado; cesó todo, y dejéme dejando mi cuidado entre las azucenas olvidado. | |

*Conteste*: 1. ¿Cuál es el tema del poema? 2. ¿Cáal es el contenido? 3. Puede haber dos posibles interpretaciones del poema: la religiosa y la erótica. Si se considera el poema desde un punto de vista religioso, en él se describe la experiencia mística del poeta desde que su alma, la amada, está purificada hasta que se une a Dios, el amante. En que fragmentos del poema se dan los tres pasos necesarios: la vía purgativa, la vía iluminativa y la vía unitiva?

**4.** Lea y analice este poema amoroso de **Luis de Góngora*:***

***Ciego que apuntas y atinas***

|  |  |
| --- | --- |
| Ciego que apuntas y atinas, Caduco dios, y rapaz, Vendado que me has vendido, Y niño mayor de edad, Por el alma de tu madre Que murió, siendo inmortal, De envidia de mi señora, Que no me persigas más. Déjame en paz, Amor tirano, Déjame en paz.  Baste el tiempo mal gastado Que he seguido a mi pesar Tus inquïetas banderas, Forajido capitán. Perdóname, Amor, aquí, Pues yo te perdono allá Cuatro escudos de paciencia, Diez de ventaja en amar. Déjame en paz, Amor tirano, Déjame en paz.  Amadores desdichados, Que seguís milicia tal, Decidme, ¿qué buena guía Podéis de un ciego sacar? De un pájaro ¿qué firmeza? | ¿Qué esperanza de un rapaz? ¿Qué galardón de un desnudo? De un tirano, ¿qué piedad? Déjame en paz, Amor tirano, Déjame en paz.  Diez años desperdicié, Los mejores de mi edad, En ser labrador de Amor A costa de mi caudal. Como aré y sembré, cogí; Aré un alterado mar, Sembré una estéril arena, Cogí vergüenza y afán. Déjame en paz, Amor tirano, Déjame en paz.  Una torre fabriqué Del viento en la raridad, Mayor que la de Nembrot, Y de confusión igual. Gloria llamaba a la pena, A la cárcel libertad, Miel dulce al amargo acíbar, Principio al fin, bien al mal. Déjame en paz, Amor tirano, Déjame en paz. |

NB: Ciego –alusión al dios Cupido, al que se representa con los ojos vendados; tu madre –alusión a Venus, la diosa de la belleza y del amor; invidia –envidia; escudo, moneda de oro de la época; Ventaja: a la paga que se daba a los soldados por sus servicios se anada la de “ventaja”, cantidad extra por méritos especiales, también en el ejército del Amor se abona ésta; De un pájaro... –se refiere a Cupido, por sus alas; Nembrot, la de Babel, mandada construir por este rey.

*Conteste*: 1. Resuma brevemente el contenido del poema. 2. Explique el significado de los versos 6-7, 11-14, 31-38 y 41-48. 3. En este poema los versos se agrupan de ocho en ocho; les sigue un estribillo que se repite a lo largo de toda la composición. ¿Qué tipo de rima presentan? 4. Señale las metáforas que aparecen en el texto e indica su significado. 5. ¿Dónde aparece la pregunta retórica? ¿Pregunta realmente? Porqué se emplea? 6. El autor recoge tópicos petrarquistas y del amor cortés. ¿Puede señalar algunos?

5. Lea y comente el soneto de **Francisco de Quevedo**:

|  |  |
| --- | --- |
| Miré los muros de la patria mía, si un tiempo fuertes, ya desmoronados, de la carrera de la edad cansados, por quien caduca ya su valentía.  Salíme al campo; vi que el sol bebía los arroyos del yelo desatados, y del monte quejosos los ganados, que con sombras hurtó su luz al día. | Entré en mi casa; vi que, amancillada, de anciana habitación era despojos; mi báculo, más corvo y menos fuerte.  Vencida de la edad sentí mi espada, y no hallé cosa en que poner los ojos que no fuese recuerdo de la muerte. |

*Conteste*: 1. Resuma el contenido del poema e indique su tema. 2.¿Qué tipo de composicion poética sigue el texto? ¿Cuál es su rima? 3.¿Qué metáforas encuentra Ud. en el poema? Indique su significado.

**6. *El Quijote* presenta una la visión singular de la mujer**. El máximo ejemplo de ello es el discurso de la inteligente y bella pastora Marcela (del capítulo XIV del libro primero), de una rabiosa modernidad. Haciendo uso de las convenciones del romance pastoril, tan querido en el Renacimiento, Cervantes cuenta cómo el pastor Grisóstomo ha muerto por el amor no correspondido de Marcela, que desdeñó sus anhelos. Ahora todos sus compañeros culpan a la joven de su muerte. Pero ella se presenta sin miedo ante su sepultura y, de manera decidida, reivindica su libertad de elección del objeto de su amor, negándose a existir solo a impulsos del deseo masculino. En el siglo XVII, un periodo en el que las mujeres estaban dominadas por los hombres, sometidas sucesivamente al poder de padres, hermanos o esposos, como piezas de valor para el intercambio matrimonial, celosamente custodiadas en unos espacios domésticos totalmente separados del mundo, solo a Don Quijote se le podía ocurrir defender su libertad de acción y elección. Cervantes se atrevió a hacerlo a través de este sabio loco, ofreciendo toda una lección de dignidad e igualdad para aquel siglo de injusticias sociales,  y demostrando ser el más grande de los maestros de la literatura en castellano. **Hable sobre los argumentos de Marcela**:

[Por cima de la peña donde se cavaba la sepultura, pareció la pastora Marcela, tan hermosa que pasaba a su fama su hermosura. Los que hasta entonces no la habían visto la miraban con admiración y silencio...]

Hízome el cielo, según vosotros decís, hermosa, y de tal manera que, sin ser poderosos a otra cosa, a que me améis os mueve mi hermosura; y, por el amor que me mostráis, decís, y aun queréis, que esté yo obligada a amaros. Yo conozco, con el natural entendimiento que Dios me ha dado, que todo lo hermoso es amable; mas no alcanzo que, por razón de ser amado, esté obligado lo que es amado por hermoso a amar a quien le ama. Y más, que podría acontecer que el amador de lo hermoso fuese feo, y, siendo lo feo digno de ser aborrecido, cae muy mal el decir “Quiérote por hermosa; hasme de amar aunque sea feo”. Pero, puesto caso que corran igualmente las hermosuras, no por eso han de correr iguales los deseos, que no todas hermosuras enamoran; que algunas alegran la vista y no rinden la voluntad; que si todas las bellezas enamorasen y rindiesen, sería un andar las voluntades confusas y descaminadas, sin saber en cuál habían de parar; porque, siendo infinitos los sujetos hermosos, infinitos habían de ser los deseos. Y, según yo he oído decir, el verdadero amor no se divide, y ha de ser voluntario, y no forzoso. Siendo esto así, como yo creo que lo es, ¿por qué queréis que rinda mi voluntad por fuerza, obligada no más de que decís que me queréis bien? Si no, decidme: si como el cielo me hizo hermosa me hiciera fea, ¿fuera justo que me quejara de vosotros porque no me amábades? Cuanto más, que habéis de considerar que yo no escogí la hermosura que tengo; que, tal cual es, el cielo me la dio de gracia, sin yo pedilla ni escogella. Y, así como la víbora no merece ser culpada por la ponzoña que tiene, puesto que con ella mata, por habérsela dado naturaleza, tampoco yo merezco ser reprehendida por ser hermosa; que la hermosura en la mujer honesta es como el fuego apartado o como la espada aguda, que ni él quema ni ella corta a quien a ellos no se acerca. La honra y las virtudes son adornos del alma, sin las cuales el cuerpo, aunque lo sea, no debe de parecer hermoso. Pues si la honestidad es una de las virtudes que al cuerpo y al alma más adornan y hermosean, ¿por qué la ha de perder la que es amada por hermosa, por corresponder a la intención de aquel que, por sólo su gusto, con todas sus fuerzas e industrias procura que la pierda?

Yo nací libre, y para poder vivir libre escogí la soledad de los campos. Los árboles destas montañas son mi compañía, las claras aguas destos arroyos mis espejos; con los árboles y con las aguas comunico mis pensamientos y hermosura. Fuego soy apartado y espada puesta lejos. A los que he enamorado con la vista he desengañado con las palabras. Y si los deseos se sustentan con esperanzas, no habiendo yo dado alguna a Grisóstomo ni a otro alguno, el fin de ninguno dellos bien se puede decir que antes le mató su porfía que mi crueldad. Y si se me hace cargo que eran honestos sus pensamientos, y que por esto estaba obligada a corresponder a ellos, digo que, cuando en ese mismo lugar donde ahora se cava su sepultura me descubrió la bondad de su intención, le dije yo que la mía era vivir en perpetua soledad, y de que sola la tierra gozase el fruto de mi recogimiento y los despojos de mi hermosura; y si él, con todo este desengaño, quiso porfiar contra la esperanza y navegar contra el viento, ¿qué mucho que se anegase en la mitad del golfo de su desatino? Si yo le entretuviera, fuera falsa; si le contentara, hiciera contra mi mejor intención y prosupuesto. Porfió desengañado, desesperó sin ser aborrecido: ¡mirad ahora si será razón que de su pena se me dé a mí la culpa! Quéjese el engañado, desespérese aquel a quien le faltaron las prometidas esperanzas, confíese el que yo llamare, ufánese el que yo admitiere; pero no me llame cruel ni homicida aquel a quien yo no prometo, engaño, llamo ni admito.

**7.** Lea este fragmento de ***El sí de las niñas*** de **Leandro Fernández de Moratín**. [Redacte un resumen del contenido del texto.](http://www.selectividad.tv/S_L_1_1_21_S_el_si_de_las_ninas._leandro_fernandez_de_moratin.html#2)[A partir del texto, exponga su opinión de forma argumentada sobre la situación de la mujer en la sociedad actual.](http://www.selectividad.tv/S_L_1_1_21_S_el_si_de_las_ninas._leandro_fernandez_de_moratin.html#3)

DOÑA FRANCISCA.- Haré lo que mi madre me manda, y me casaré con usted.

DON DIEGO.- ¿Y después, Paquita?

DOÑA FRANCISCA.- Después... y mientras me dure la vida, seré mujer de bien.

DON DIEGO.- Eso no lo puedo yo dudar... Pero si usted me considera como el que ha de ser hasta la muerte su compañero y su amigo, dígame usted, estos títulos ¿no me dan algún derecho para merecer de usted mayor confianza? ¿No he de lograr que usted me diga la causa de su dolor? Y no para satisfacer una impertinente curiosidad, sino para emplear método en su consuelo, en mejorar su suerte, en hacerla dichosa, si mi conato y mis diligencias pudiesen tanto.

DOÑA FRANCISCA.- ¡Dichas para mí!... Ya se acabaron.

DON DIEGO.- ¿Por qué?

DOÑA FRANCISCA.- Nunca diré por qué.

DON DIEGO.- Pero ¡qué obstinado, qué imprudente silencio!... Cuando usted misma debe presumir que no estoy ignorante de lo que hay.

DOÑA FRANCISCA.- Si usted lo ignora, señor don Diego, por Dios no finja que lo sabe; y si, en efecto, lo sabe usted, no me lo pregunte.

DON DIEGO.- Bien está. Una vez que no hay nada que decir, que esa aflicción y esas lágrimas son voluntarias, hoy llegaremos a Madrid, y dentro de ocho días será usted mi mujer.

DOÑA FRANCISCA.- Y daré gusto a mi madre.

DON DIEGO.- Y vivirá usted infeliz.

DOÑA FRANCISCA.- Ya lo sé.

DON DIEGO.- Ve aquí los frutos de la educación. Esto es lo que se llama criar bien a una niña: enseñarla a que desmienta y oculte las pasiones más inocentes con una pérfida disimulación. Las juzgan honestas luego que las ven instruidas en el arte de callar y mentir. Se obstinan en que el temperamento, la edad ni el genio no han de tener influencia alguna en sus inclinaciones, o en que su voluntad ha de torcerse al capricho de quien las gobierna. Todo se las permite, menos la sinceridad. Con tal que no digan lo que sienten, con tal que finjan aborrecer lo que más desean, con tal que se presten a pronunciar, cuando se lo manden, un sí perjuro, sacrílego, origen de tantos escándalos, ya están bien criadas, y se llama excelente educación la que inspira en ellas el temor, la astucia y el silencio de un esclavo.

**Змістовий модуль 2. Іспанська література ХІХ-ХХ століть**

**1. Mariano José de Larra** realiza en el ensayo “La literatura”, a partir de los presupuestos del Romanticismo, una valoración de la literatura española desde el siglo XVI. Lea y comente este fragmento:

En España causas locales atajaron el progreso intelectual, y con él indispensablemente el movimiento literario. La muerte de la libertad nacional, que había llevado ya tan funesto golpe en la ruina de las Comunidades, añadió a la tiranía religiosa la tiranía política; y si por espacio de un siglo todavía conservamos la preponderancia literaria, ni esto fue más que el efecto necesario del impulso anterior, ni nuestra literatura tuvo un carácter sistemático investigador, filosófico; en una palabra, útil y progresivo. Imaginación toda, debía prestar más campo a los poetas que a los prosistas; así que aun en nuestro Siglo de Oro es cortísimo el número de escritores razonados que podemos citar. Fuera de los escritos místicos y teológicos, y de los tratados sutilmente metafísico-morales de que podemos presentar una biblioteca antigua desgraciadamente más completa que ninguna otra nación, si queremos encontrar prosistas nos habremos de refugiar en la historia. [...]

Si nuestra antigua literatura fue en nuestro Siglo de Oro más brillante que sólida, si murió después a manos de la intolerancia religiosa y de la tiranía política, si no pudo renacer sino en andadores franceses, y si se vio atajado por las desgracias de la patria ese mismo impulso extraño, esperemos que dentro de poco podamos echar los cimientos de una literatura nueva, expresión de la sociedad nueva que componemos, toda deverdad, como de verdad es nuestra sociedad, sin más reglas que esa verdad misma, sin más maestro que la naturaleza, joven, en fin, como la España que constituimos.

*Actividades*:

1. ¿Cuáles son, para Larra, las causas de la decadencia de la literatura española? A su juicio, ¿en que período tal decadencia fue más acentuada? 2. ¿Qué visión tiene Larra del Siglo de Oro? ¿Qué quiere decir *escritores razonados*? 3. ¿A qué se refiere el autor cuando menciona los *andadores franceses*? 4. En el último párrafo, Larra apunta un programa de regeneración para la literatura española. ¿Puede Ud.explicar en qué consiste este programa? ¿Reconoce en las palabras de Larra algunos de los rasgos propios del Romanticismo? 5. Escriba una redacción sobre el tipo de la literatura (temas, personajes, lenguaje ...) que le gustaría a Ud. que destacara en su tiempo.

2. Lea y comente este poema de **José de Espronceda**, uno de los más bellos poemas de su autor:

**A XXX, dedicándole estas poesías**

|  |  |
| --- | --- |
| Marchitas ya las juveniles flores, nublado el sol de la esperanza mía, hora tras hora cuento, y mi agonía crecen, y mi ansiedad y mis dolores.  Sobre terso cristal, ricos colores pinta alegre, tal vez, mi fantasía, cuando la dura realidad sombría mancha el cristal y empaña sus fulgores. | Los ojos vuelvo en incesante anhelo, y gira en torno indiferente el mundo y en torno gira indiferente el cielo.  A ti las quejas de mi mal profundo, hermosa sin ventura, yo te envío. Mis versos son tu corazón y el mío. |

|  |
| --- |
|  |

*Actividades*:

1. ¿En qué momento de la vida se encuentra el poeta? ¿Cuál es su estado de ánimo? 2. ¿Cuál cree Ud. es el *mal profundo* (verso 12)? 3. ¿Cómo es la contraposición entre fantasía y realidad? ¿Cómo enfatiza el poeta la angustiosa soledad del yo romántico? 4. ¿Por qué ella es *hermosa sin ventura* (verso 13)? 5. Reúna los terminos negativos que aparecen a lo largo del soneto. Haga lo mismo con los positivos. 6. ¿Qué quiere decirnos el poeta con el verso final? 7. Señale los rasgos definitorios de la poesía romántica que se advierten en este poema.

**3. Lea y comente este rima de** **Bécquer**:

**Rima XLII**

|  |  |
| --- | --- |
| Cuando me lo contaron sentí el frío  de una hoja de acero en las entrañas,  me apoyé contra el muro, y un instante  la conciencia perdí de donde estaba.  Cayó sobre mi espíritu la noche,  en ira y en piedad se anegó el alma, | ¡y entonces comprendí por qué se llora!  ¡y entonces comprendí por qué se mata!  Pasó la nube de dolor... con pena  logré balbucear breves palabras...  ¿Quién me dio la noticia?... Un fiel amigo...  Me hacía un gran favor... Le di las gracias |

*Actividades*:

1. ¿Qué noticia pudo comunicarle al poeta el *fiel amigo* para que su reacción fuera tan tremenda? ¿Cree Ud. que pueda haber ironía en el último verso? Razone su respuesta. 2. Transcriba en prosa el contenido de este poema, como si fuera un observador de la escena. Notará que el poeta adopta una estrategia particulas a cara al lector: la de retener información. Explique, a la vista del poema, cómo se plasma esta estrategia y que fin persigue. 3. Lleve a cabo el análisis métrico del poema. Compare su estructura con la de un soneto. 4. En apariencia, el poema presenta un lenguaje sencillo, que no plantea problemas de comprensión. A pesar de ello, los versos sonde una gran expresividad y emoción. ¿Cómo logra el poeta ese efecto? 5. Escriba la noticia como si Ud. fuera *el amigo*. Intente hacerlo en verso.

**4. Lea y discuta el poema *La loca soñadora*** (de *Las orillas del Sar*) **de Rosalía de Castro**:

Dicen que no hablan las plantas, ni las fuentes, ni los pájaros,  
Ni el onda con sus rumores, ni con su brillo los astros,  
Lo dicen, pero no es cierto, pues siempre cuando yo paso,  
De mí murmuran y exclaman:  
Ahí va la loca soñando  
Con la eterna primavera de la vida y de los campos,  
Y ya bien pronto, bien pronto, tendrá los cabellos canos,  
Y ve temblando, aterida, que cubre la escarcha el prado.  
  
Hay canas en mi cabeza, hay en los prados escarcha,  
Mas yo prosigo soñando, pobre, incurable sonámbula,  
Con la eterna primavera de la vida que se apaga  
Y la perenne frescura de los campos y las almas,  
Aunque los unos se agostan y aunque las otras se abrasan.  
  
Astros y fuentes y flores, no murmuréis de mis sueños,  
Sin ellos, ¿cómo admiraros ni cómo vivir sin ellos?

*Actividades*:

1. Desde la primera palabra se establece en el poema una relación entre el “yo” que habla y el resto de los seres. Analice como se describe esta relación. 2. La composición presenta también un paralelismo entre el “yo” y la naturaleza. Señale las imágenes que describen esta vinculación (que se da, por ejemplo, entre las *canas* y la *escarcha*) y analice su sentido. 3. ¿Qué significa esta *eterna primavera* que se menciona dos veces a lo largo del poema? 4. No es frecuente en la literatura española encontrar versos tan largos como los de esta pieza. Lleve a cabo el análisis métrico del poema. 5. Analice los rasgos románticos de esta composición.

**5.** Lea y analice este extracto de ***La de Bringas* de** [Benito Pérez Galdós](http://www.online-literature.com/espanol/benito-perez-galdos/) (Capítulo 8):

Multitud de personas de todas clases, habitantes en la ciudad, acudieron tempranito a coger puesto en las claraboyas del Salón de Columnas para ver la comida de los pobres. Se enracimaban las mujeres junto a los grandes círculos de cristales, y como no faltaban agujeros, las que podían colocarse en la delantera, aunque fuera repartiendo codazos, gozaban de aquel pomposo acto de humildad regia que cada cual interpretará como quiera. No faltaba quien cortara el vidrio con el diamante de una sortija para practicar huequecillos allí donde no los había. ¡Qué desorden, qué rumor de gentío impaciente y dicharachero! Las personas extrañas, que habían ido en calidad de invitadas, eran tan impertinentes que querían para si todos los miraderos. Mas Cándida, con aquella autoridad de que sabía revestirse en toda ocasión grave, mandó despejar una de las claraboyas para que tomaran libre posesión de ella las niñas de Tellería, Lantigua y Bringas. ¡Demontre de señora! Amenazó con poner en la calle a toda la gente forastera si no se la obedecía.

Curioso espectáculo era el del Salón de Columnas visto desde el techo. La mesa de los doce pobres no se veía muy bien; pero la de las doce ancianas estaba enfrente y ni un detalle se perdía. ¡Qué avergonzadas las infelices con sus vestidos de merino, sus mantones nuevos y sus pañuelos por la cabeza! ¡Verse entre tanta pompa, servidas por la misma Reina, ellas que el día antes pedían un triste ochavo en la puerta de una iglesia!... No alzaban sus ojos de la mesa más que para mirar atónitas a las personas que les servían. Algunas derramaban lágrimas de azoramiento más que de gratitud, porque su situación entre los poderosos de la tierra y ante la caridad de etiqueta que las favorecía, más era para humillar que para engreír. Si todos los esfuerzos de la imaginación no bastarían a representarnos a Cristo de frac, tampoco hay razonamiento que nos pueda convencer de que esta comedia palaciega tiene nada que ver con el Evangelio.

Los platos eran tomados en la puerta, de manos de los criados, por las estiradas personas que hacían de camareros en tan piadosa ocasión. Formando cadena, las damas y gentiles hombres los iban pasando hasta las propias manos de los Reyes, quienes los presentaban a los pobres con cierto aire de benevolencia y cortesía, única nota simpática en la farsa de aquel cuadro teatral. Pero los infelices no comían, que si de comer se tratara muy apurados se habían de ver. Seguramente sus torpes manos no recordaban cómo se lleva la comida a la boca. Puestas las raciones sobre la mesa, un criado las cogía y las iba poniendo en sendos cestos que tenía cada pobre detrás de su asiento. Poco después, cuando las personas reales y la grandeza abandonaron el Salón, salieron aquellos con su canasto, y en los aposentos de la repostería les esperaban los fondistas de Madrid o bien otros singulares negociantes para comprarles todo por unos cuantos duros.

*Actividades*:

1. **¿**Cómo se comportan los pobres? **¿**Por **qué** razón actúan así? 2. **¿**Por **qué** acuden tantos mirones a la comida de los pobres? 3. Localice todos los pasajes en los que el narrador expresa su opinión sobre lo que esta viendo. **¿Qué** piensa de la ceremonia que describe? 4. **¿Qué** aspectos de la sociedad de la **é**poca se critican en este pasaje? Sería esa crítica aplicable a la sociedad moderna? 5. Describa alguna ceremonia social que le sea conocida (una fiesta mayor, una comida familiar, un espectáculo deportivo, un acto político), adoptando un tono irónico y crítico parecido al del narrador de *La de Bringas*.

**7. Analice el poema** ***Adolescencia***  (1904), de **Juan Ramón Jiménez**:

|  |  |
| --- | --- |
| En el balcón, un instante nos quedamos los dos solos. Desde la dulce mañana de aquel día, éramos novios. El paisaje soñoliento dormía sus vagos tonos, bajo el cielo gris y rosa del crepúsculo de otoño. Le dije que iba a besarla; bajó, serena, los ojos y me ofreció sus mejillas, como quien pierde un tesoro. | Caían las hojas muertas, en el jardín silencioso, y en el aire erraba aún un perfume de heliotropos. No se atrevía a mirarme; le dije que éramos novios, ...y las lágrimas rodaron de sus ojos melancólicos. |

*Actividades*:

1.. ¿Qué recuerdo nos narra el poeta? 2. ¿En cuántas partes podemos dividir el poema, según su contenido? 3. ¿Qué visión general nos presenta la chica? 4. En el final del poema, ¿por qué comenzó a llorar la chica? 5. Comente los epítetos en el poema. ¿Son característicos de la estética del Modernismo? 6. Busque los ejemplos de personificaciones, metáforas y aposiopesis. 7. ¿Podemos determinar la presencia del [hablante lírico](http://www.escolares.net/lenguaje-y-comunicacion/hablante-y-objeto-lirico/) por medio de los modos y tiempos verbales? 8. ¿Cómo es el estado anímico o emoción del hab

**8.** En este fragmento de ***Niebla*, de Unamuno** Augusto Pérez, el protagonista de la novela, acude a Salamanca para intrevistarse con Unamuno —convertido en un personaje más de la obra— porque ha tras haber decidido suicidarse tras el abandono de la muchacha que amaba.

—Pues bien; la verdad es, querido Augusto —le dije con la más dulce de mis voces—, que no puedes matarte porque no estás vivo, y que no estás vivo, ni tampoco muerto, porque no existes...

—¿Cómo que no existo? —exclamó.

—No, no existes más que como ente de ficción; no eres, pobre Augusto, más que un producto de mi fantasía y de las de aquellos de mis lectores que lean el relato que de tus fingidas venturas y malandanzas he escrito yo; tú no eres más que un personaje de novela, o de nivola, o como quieras llamarle. Ya sabes, pues, tu secreto.

Al oír esto quedóse el pobre hombre mirándome un rato con una de esas miradas perforadoras que parecen atravesar la mira a ir más allá, miró luego un momento a mi retrato al óleo que preside a mis libros, le volvió el color y el aliento, fue recobrándose, se hizo dueño de sí, apoyó los codos en mi camilla, a que estaba arrimado frente a mí y, la cara en las palmas de las manos y mirándome con una sonrisa en los ojos, me dijo lentamente:

—Mire usted bien, don Miguel... no sea que esté usted equivocado y que ocurra precisamente todo lo contrario de lo que usted se cree y me dice.

 —Y ¿qué es lo contrario? —le pregunté alarmado de verle recobrar vida propia.

—No sea, mi querido don Miguel —añadió—, que sea usted y no yo el ente de ficción, el que no existe en realidad, ni vivo, ni muerto... No sea que usted no pase de ser un pretexto para que mi historia llegue al mundo...

*Actividades*:

1. En el texto aparece la idea de que el creador puede ser un mero pretexto para traer a la existencia a sus criaturas, los personajes. ¿En qué momento tiene Augusto esa revelación? ¿Qué es lo que la provoca? 2. Identifique las antítesis y paradojas que aparecen en el texto. ¿A qué obecece la presencia de esos recursos? 3. Ese episodio se ha interpretado como como una analogía del diálogo imposible entre el hombre y su Creador, entre Unamuno y Dios. Analice, desde este punto de vista, el sentido del pasaje y de la rebeldía de Augusto.

**9. Analice los siguientes poemas (mensaje, recursos estilísticos, etc.):**

**Federico García Lorca, *La guitarra***

|  |  |
| --- | --- |
| Empieza el llanto  de la guitarra.  Se rompen las copas  de la madrugada.  Empieza el llanto  de la guitarra.  Es inútil callarla.  Es imposible  callarla.  Llora monótona  como llora el agua,  como llora el viente  sobre la nevada. | Es imposible callarla.  Llora por cosas  lejanas.  Arena del Sur caliente  Que pide camelias blancas.  Llora flecha sin blanco,  la tarde sin mañana,  y el primer pájaro muerto  sobre la rama.  ¡Oh guitarra!  Corazón malherido  por cinco espadas. |

**Pedro** **Salinas, fragmento de *Presagios***:

|  |  |
| --- | --- |
| El alma tenías,  tan clara y abierta,  que yo nunca pude  entrarme en tu alma.  Busqué los atajos  angostos, los pasos  altos y difíciles...  A tu alma se iba  por caminos anchos.  Preparé alta escala  Preparé alta escala  soñaba altos muros  guardándote el alma | pero el alma tuya  estaba sin guarda  de tapial ni cerca.  Te busqué la puerta  estrecha del alma,  pero no tenía,  de franca que era,  entradas tu alma.  ¿ En dónde empezaba?  ¿ Acababa, en dónde?  Me quedé por siempre  sentado en las vagas  lindes de tu alma. |

**Критерії оцінювання навчальних досягнень студентів із навчальної дисципліни**

**«Література Іспанії»**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А  100-90 балі | Студент має глибокі системні знання з усього курсу, вільно володіє термінологією, висловлюється з тем, передбачених програмою, вміє виразити власне ставлення щодо проблемних питань курсу, ілюструвати теоретичні положення літературними прикладами, робити літературознавчий аналіз тексту, визначаючи його основну ідею, сюжетно-композиційні особливості, засоби створення художнього образу тощо, знаходити та доцільно використовувати додатковий матеріал при виконанні самостійної роботи. |
| Добре В  89-82 бали | Студент має ґрунтовні знання з курсу, знає мету та завдання навчальної дисципліни, висловлюється з тем, передбачених програмою, вільно володіє термінологією, має власну точку зору до тих чи інших питань, вміє виконувати практичну роботу з курсу, але при цьому не виявляє самостійності у залученні додаткового матеріалу. |
| Добре С  81-74 бали | Студент має міцні знання з курсу, володіє термінологією навчальної дисципліни, має добрі практичні навички володіння матеріалом, вільно висловлюється з тем, передбачених програмою, але при цьому допускає окремі помилки в усному та писемному мовленні. |
| Задовільно D  73-64 бали | Студент знає основні теми, в цілому володіє матеріалом курсу, але має прогалини в практичних вміннях, помилки у лексичному аналізі текстових фрагментів, не завжди вміє навести відповідні приклади до теоретичного матеріалу або допускає до 3-4 помилок в усному та писемному мовленні. |
| Задовільно Е  63-60 бали | Студент в цілому знає програмний матеріал курсу, але викладає його на задовільному рівні, не може дати чіткого визначення терміну або навести відповідні приклади, робить значні помилки у писемному та усному мовленні. |
| Незадовільно  F Х 2  59-35 балів  (з можливістю повторного складання) | Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не володіє термінологією, не вміє викласти програмний матеріал. Мовлення студента обмежене, оскільки словниковий запас не дає змогу сформулювати думку. Прктичні навички на рівні розпізнання. |
| Незадовільно  F 1  34-0 балів  (з обов’язковим повторним вивченням дисципліни) | Студент не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. |

**Критерії оцінювання усної відповіді**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А | Студент повністю розкриває питання, поставлене у завданні, чітко формулює власні думки, демонструє глибокі та системні знання з дисципліни, вільне володіння термінологією, вміє ілюструвати теоретичні положення прикладами, має високий рівень сформованості умінь та навичок, вміє критично опрацьовувати отриману інформацію, його відповідь побудована логічно та грамотно. |
| Добре В | Студент володіє досить глибокими та міцними знаннями з предмета, повністю розкриває питання, поставлене у завданні, виявляє вільне володіння термінологією, вміє чітко та переконливо формулювати думки та висловлювати власне ставлення до проблеми, але припускається незначної кількості помилок. |
| Добре С | Студент демонструє достатній рівень сформованості навичок та вмінь, у цілому розкриває поставлене питання, демонструє володіння термінологією навчальної дисципліни, чітко формулює власні думки, йогоідповідь логічно побудована, але мають місце деякі фактичні неточності або окремі помилки у мовленні. |
| Задовільно D | Студент виявляє знання та розуміння основних положень навчального матеріалу, у цілому володіє термінологією курсу, розкриває поставлене питання, але виявляє прогалини в практичних уміннях, помилки в аналізі текстових фрагментів, не вміє навести відповідні приклади до теоретичного матеріалу або допускає окремі (3-4) помилки у мовленні. |
| Задовільно Е | Студент певним чином розкриває питання, але викладає його на невисокому рівні, не дає чіткого визначення терміну або не наводить відповідних прикладів до теоретичних положень, робить значні помилки в мовленні, його відповідям бракує логічності та наукової обґрунтованості. |
| Незадовільно FХ | Студент виявляє лише фрагментарні знання з курсу недостатньо розкриває поставлене питання, не володіє відповідною термінологією, не вміє чітко формулювати власні думки, припускається грубих помилок у мовленні. |
| Незадовільно F | Студент не знає базового матеріалу з навчальної дисципліни, не може дати відповідь на теоретичне або практичне питання, мовленнєвіавички та вміння не сформовані. |

**Критерії оцінювання письмової роботи**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А | Студент демонструє творчий підхід до виконання завдання, вільне володіння термінологією, повністю розкриває питання, поставлене у завданні, чітко формулює власні думки, вміє знаходити та доцільно використовувати додатковий матеріал при виконанні письмової роботи, ілюструвати теоретичні положення прикладами.. |
| Добре В | Студент повністю розкриває питання, поставлене у завданні, виявляє вільне володіння термінологією, вміє чітко та переконливо формулювати думки та висловлювати власне ставлення щодо питань, поставлених у завданні, але при цьому не виявляє самостійності у залученні додаткового матеріалу. |
| Добре С | Студент у цілому розкриває питання письмового завдання, демонструє володіння термінологією навчальної дисципліни, чітко формулює власні думки, має добрі практичні навички, але не залучає додаткового матеріалу або допускає окремі мовні помилки (1-2). |
| Задовільно D | Студент розкриває питання, поставлене у завданні, у цілому володіє термінологією навчальної дисципліни, але виявляє прогалини в практичних уміннях, помилки в аналізі текстових фрагментів, не вміє навести відповідні приклади до теоретичного матеріалу або допускає окремі (3-4) помилки в мовленні. |
| Задовільно Е | Студент певним чином розкриває питання письмового завдання, але викладає його на задовільному рівні, не дає чіткого визначення терміну або не наводить відповідних прикладів до теоретичних положень, робить значні помилки в мовленні. |
| Незадовільно FХ | Студент виявляє фрагментарні знання з навчальної дисципліни, не володіє відповідною термінологією, недостатньо розкриває поставлене питання, не вміє чітко формулювати власні думки, . |
| Незадовільно F | Студент зовсім не розкриває питання письмового завдання, не демонструє володіння термінологією, не вміє формулювати власні думки, його практичні навички на рівні розпізнання. |

**Критерії оцінювання реферату**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А | Виконані всі вимоги до написання і захисту реферату: визначена проблема та обґрунтована її актуальність, зроблено аналіз різних точок зору на проблему, що розглядається, та логічно викладена власна позиція, сформульовані висновки, тема розкрита повністю, структура реферату є логічною, витримано об’єм; дотримано усіх вимог до оформлення, надані правильні відповіді на додаткові питання. |
| Добре В | Студент повністю розкриває тему реферату, чітко та переконливо формулює думки, залучає новітній додатковий матеріал, наводить вдалі приклади, але у рефераті наявні незначні технічні огріхи. |
| Добре С | Студент розкриває тему реферату, демонструє володіння термінологією навчальної дисципліни, чітко формулює власні думки, але не залучає новітнього матеріалу або робить окремі мовні (1-2) або технічні помилки, або не дотримано вимог до об’єму реферату. |
| Задовільно D | Студент у цілому розкриває тему у повному обсязі, але виявляє деякі прогалини у володінні термінологією з теми дослідження, не залучає новітнього матеріалу, не завжди наводить вдалі приклади, допускає мовні або технічні помилки, не повністю дотримується вимог щодо оформлення реферату. |
| Задовільно Е | Студент неповно розкриває тему реферату, допускає фактичні помилки у змісті реферату, не використовує новітнього матеріалу, не дає чіткого визначення певного терміну або не наводить відповідних прикладів до теоретичних положень, робить значні помилки в мовленні. |
| Незадовільно FХ | Тему реферату не розкрито, студент демонструє суттєве нерозуміння поставленої проблеми, не володіє відповідною термінологією, не вміє чітко формулювати власні думки. |
| Незадовільно F | Реферат не представлено. |

До критеріїв оцінювання реферату належать:

* новизна тексту;
* обґрунтування вибору джерела;
* ступінь розкриття сутності питання;
* дотримання вимог до оформлення.

Новизна тексту: а) актуальність теми дослідження; б) самостійність при постановці проблеми; формулювання нового аспекту відомої проблеми у встановленні нових зв’язків; в) уміння працювати з науковою літературою, систематизувати і структурувати матеріал; г) авторська позиція, самостійність оцінок та суджень; д) стильова єдність тексту.

Обґрунтування вибору джерел: оцінка літератури, що використовується, наявність останніх публікацій, останні статистичні дані тощо.

Ступінь розкриття сутності питання:

а) відповідність змісту темі та плану реферату;

б) повнота і глибина знань з теми;

в) обґрунтування способів і методів роботи з матеріалом.

Дотримання вимог до оформлення:

а) вірність оформлення посилань на використану літературу;

б) грамотність та культура викладення матеріалу (в тому числі орфографічної, пунктуаційної, стилістичної культури), володіння термінологією;

в) дотримання вимог до об’єму реферату.

**КОМПЛЕКС КОНТРОЛЬНИХ РОБІТ (ККР) ДЛЯ ВИЗНАЧЕННЯ**

**ЗАЛИШКОВИХ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ ІЗ ДИСЦИПЛІНИ**

###### ЗРАЗОК

|  |  |
| --- | --- |
| ПОГОДЖЕНО  Завідувач кафедри німецької та романської філології  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ доц. Солдатова С.М.. | ЗАТВЕРДЖЕНО  Проректор з навчальної та науково-педагогічної роботи  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_проф.Тюхтенко Н.А. |

**Завдання**

комплексної контрольної роботи з навчальної дисципліни «Література Іспанії»

для студентів 3 курсу

напряму підготовки (спеціальності) 014.02 Середня освіта (Мова і література іспанська)

**Варіант № 1**

**Завдання (питання) 1**. **Дати відповідь на запитання:**

1. La prosa medieval. La obra de prosa de Alfonso X.
2. El teatro barroco. Los postulatos de la comedia nueva.

**Завдання (питання) 2. Виконати практичні завдання:**

Lea y comente este rima de Bécquer:

Rima XLII

Cuando me lo contaron sentí el frío

de una hoja de acero en las entrañas,

me apoyé contra el muro, y un instante

la conciencia perdí de donde estaba.

Cayó sobre mi espíritu la noche,

en ira y en piedad se anegó el alma,

¡y entonces comprendí por qué se llora!

¡y entonces comprendí por qué se mata!

Pasó la nube de dolor... con pena

logré balbucear breves palabras...

¿Quién me dio la noticia?... Un fiel amigo...

Me hacía un gran favor... Le di las gracias

*Actividades*:

1. ¿Qué noticia pudo comunicarle al poeta el *fiel amigo* para que su reacción fuera tan tremenda? ¿Cree Ud. que pueda haber ironía en el último verso? Razone su respuesta. 2. Transcriba en prosa el contenido de este poema, como si fuera un observador de la escena. Notará que el poeta adopta una estrategia particulas a cara al lector: la de retener información. Explique, a la vista del poema, cómo se plasma esta estrategia y que fin persigue. 3. Lleve a cabo el análisis métrico del poema. Compare su estructura con la de un soneto. 4. En apariencia, el poema presenta un lenguaje sencillo, que no plantea problemas de comprensión. A pesar de ello, los versos son de una gran expresividad y emoción. ¿Cómo logra el poeta ese efecto? 5. Escriba la noticia como si Ud. fuera *el amigo*.

**ТЕСТОВІ ЗАВДАННЯ ЯК ФОРМА ПРОВЕДЕННЯ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ**

**Diga si es verdadero (+) o falso (-):**

1.Las obras de referencia para la literatura medieval española  son, el [*Cantar de mio Cid*](https://es.wikipedia.org/wiki/Cantar_de_mio_Cid) y [*La Celestina*](https://es.wikipedia.org/wiki/La_Celestina).

2. Entrelas características lingüísticasde los textos medievales es la variedad de formas.

3. En el estribillo se desarrolla el contenido del poema.

4. El *Cantar de mio Cid*es una obra incompleta perteneciente al Renacimiento.

5. El mester de clerecía es un conjunto de poemas narrativos de intención didáctica y carácter culto escritos en cuaderna vía y compuestos en los siglos XIII y XIV.

6. *Los milagros de Nuestra Señora* se atribuyen a Alfonso X.

7. *La Crónica General o Estoria de España* de Gonzalo de Berceo pretendía ofrecer la historia de la península Ibérica.

8. *La Celestina*  está atribuida a [Fernando de Rojas](https://es.wikipedia.org/wiki/Fernando_de_Rojas).

9. La denomunación *Renacimiento* se debe a la inspiración en la cultura grecorromana.

10. El período conocido como Siglos de [Oro](https://www.monografias.com/trabajos35/oferta-demanda-oro/oferta-demanda-oro.shtml)  se desarrolla en [España](https://www.monografias.com/trabajos6/hies/hies.shtml) en los siglos XV y XVI.

11. En la poesía amorosa del Renacimiento la mujer amada aparece idealizada y es símbolo de todas las perfecciones de la naturaleza.

12.La primera edición de las poesías de FrayLuis de León la hizo Quevedo en 1631.

13. San Juan de la Cruz estudió en la Universidad de Salamanca y tuvo como maestro a Fray Luis de León.

14. Enla novela picarescael protagonista es hijo de padres sin honra pero logra ascender en la escala social.

15. El Barroco se caracteriza por la presencia constante del pesimismo y del desengaño.

16. El conceptismo se caracteriza por la preocupación por la belleza formal, mientras que el culteranismo se caracteriza por la preocupación por la expresión del contenido.

17. Luis de Góngora y Argote es el máximo exponente del culteranismo.

18. Francisco de Quevedo abarcó todos los géneros literarios de su época.

19. Uno de los postulados del teatro de Lope de Vega son las tres unidades de lugar, tiempo y acción.

20. *La vida es sueño* es la obra mas famosa de [Tirso de Molina](https://es.wikipedia.org/wiki/Tirso_de_Molina).

**ПЕРЕЛІК ЗАПИТАНЬ, ЯКІ ВИНОСЯТЬСЯ НА ЕКЗАМЕН**

1. Características lingüísticas de los textos medievales.
2. La poesía oral en la Edad Media. Los géneros de la literatura medieval.
3. La poesía lírica y la poesía épica medieval.
4. El *Cantar de mio Cid*.: la trama, la estructura, la lengua.
5. La poesía culta de la Edad Media. El mester de clerecía.
6. La prosa medieval. La obra de prosa de Alfonso X.
7. La prosa de ficción. Don Juan Manuel.
8. *La Celestina*.
9. Las características generales del Renacimiento. El humanismo.
10. La poesía renacentista: géneros, temas, topicos, lengua.
11. La poesía amorosa del Renacimiento. Garcilaso de la Vega.
12. La poesía poesía mística del Renacimiento. Fray Luis de León y San Juan de La Cruz.
13. La novela picaresca del Renacimiento. *Lazarillo de Tormes.*
14. Miguel de Cervantes. La vida y la obra cervantina.
15. *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha.*
16. Las características generales de la literatura barroca. Conceptismo y culteranismo.
17. La lírica barroca: caracteristica general.
18. Los poetas más famosos del barroco.
19. La narrativa barroca. Los exponenmtes principales.
20. El teatro barroco. Los postulatos de la comedia nueva.
21. Los dramaturgos principales del barroco.
22. Las características de la literatura del [siglo XVIII](https://es.wikipedia.org/wiki/Siglo_XVIII). Peculiaridades dellenguaje artístico.
23. La prosa de la Ilustración: ensayo, periodismo, literatura de viajes.
24. Los grandes prosistas del [siglo XVIII](https://es.wikipedia.org/wiki/Siglo_XVIII): Jovellanos, Cadalso.
25. La lírica del Neoclasicismo. La poesía bucólica y la fábula. Escuelas poéticas.
26. Los poetas destacados del Neoclasicismo.
27. Las tendencias del teatro en el [siglo XVIII](https://es.wikipedia.org/wiki/Siglo_XVIII). Dramaturgos destacados: Moratín, la Cruz.
28. El romanticismo: marco general y estética.
29. La concepción romántica del mundo.
30. La poesía romántica temprana.José de Espronceda.
31. La poesía romántica tardía. [Gustavo Adolfo Bécquer](https://es.wikipedia.org/wiki/Gustavo_Adolfo_B%C3%A9cquer) y [Rosalía de Castro](https://es.wikipedia.org/wiki/Rosal%C3%ADa_de_Castro).
32. La prosa romántica: la [novela histórica](https://es.wikipedia.org/wiki/Novela_hist%C3%B3rica),  la literatura costumbrista, la obra del periodismo.
33. Los prosistas destacados del Romanticismo:Mariano José de Larra, Gustavo Adolfo Bécquer(*Las leyendas*).
34. El teatro romántico. Los dramaturgos destacados: [Duque de Rivas](https://es.wikipedia.org/wiki/Duque_de_Rivas), [José Zorrilla](https://es.wikipedia.org/wiki/Jos%C3%A9_Zorrilla).
35. Las características generales del Realismo.
36. Las características generales del Naturalismo.
37. Juan Valera y José María de Pereda.
38. La obra de Benito Pérez Galdós.
39. La obra de Leopoldo Alas "Clarín".
40. En Naturalismo en la obra de Emilia Pardo Bazán y Vicente Blasco Ibáñez.
41. El origen, la **estética** y los temas del Modernismo.
42. Manuel y Antonio Machado.
43. Francisco Villaespesa y Eduardo Marquina.
44. Las fases de la obra de Juan Ramón Jiménez.
45. **Caracter**í**stica general de** la generación del 98. Los temas y el estilo del 98.
46. La novela de ideas de Miguel de Unamuno. Nivola y novela.
47. La novela atomizada de Azorín.
48. La narración sombria de Pío Baroja.
49. El esperpento en la obra de Ramón María del Valle-Inclán.
50. La Generación del 27: origen y afinidades estéticas.
51. La obra de Federico García Lorca.
52. Los exponentes de la Generación del 27 (Luis Cernuda, Dámaso Alonso, Rafael Alberti).

**ОРІЄНТОВАНА ТЕМАТИКА КУРСОВИХ ТА ДИПЛОМНИХ РОБІТ (ПРОЕКТІВ) З ДИСЦИПЛІНИ**

* 1. Культуранізм у поезії Луїса де Гонгора.
  2. Парадокс у творчості іспанських поетів-містиків.
  3. Консептизм у творчості Франсіско де Кеведо.
  4. Визначальні риси «ніволи» Мігеля де Унамуно.
  5. Метафора в поезії Густаво Адольфо Беккера.
  6. Специфіка естетики романтизму в поезії Росалії де Кастро.
  7. Метафора в поезії Федеріко Гарсіа Лорки.
  8. Реалізація принципів модернізму в поезії Мануеля Мачадо.
  9. Есперпенто в творчості Рамона Марія дель Вальє-Інклан.
  10. Специфіка жанру есе в творчості Марьяно Хосе де Ларра.

**ПЕРЕЛІК НАВЧАЛЬНО-НАОЧНИХ ПОСІБНИКІВ, ТЕХНІЧНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ ТОЩО**

**Базова (основна)**

**Рекомендована література**

**Базова (основна)**

1. Сurso de literatura: español lengua extranjera. – Madrid: EDELSA, 2006. – 174 p.
2. Friedrich Bouterwek. [Historia de la literatura española](http://books.google.es/books?id=QcD3MRK3iaMC&lpg=PP1&pg=PR9#v=onepage&q&f=false). – Madrid: Verbum, 2002.
3. [Juan Andrés](https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_Andr%C3%A9s), [La Literatura Española del siglo XVIII](https://es.wikipedia.org/wiki/La_Literatura_Espa%C3%B1ola_del_siglo_XVIII), ed. de Davide Mombelli. – Madrid, Instituto Juan Andrés, 2017.
4. Manual de Literatura Española. – Pamplona, Cénit, Ediciones. S.L., 2001. – 820 p.
5. [Manuel Cañete Jurado](https://es.slideshare.net/macaju?utm_campaign=profiletracking&utm_medium=sssite&utm_source=ssslideview). Breve historia de la literatura española <https://es.slideshare.net/macaju/breve-historia-de-la-literatura-espaola-6922408>
6. Nicolás Chazarra Breve paseo por la  Historia de la literatura española  
   en lengua castellana (desde sus orígenes hasta nuestros días) para extranjeros y estudiantes de Secundaria–. Madrid: Verbum, 2008.
7. Ramón del Valle-Inclán. Prólogo de Julián Marías. Madrid: Planeta, 2004.- 336 p.
8. Ramón Menéndez Pidal, Espasa Calpe. Los españoles en la literatura. – Madrid, 1971.
9. Давиденко Г.Й., Величко М.О. Історія зарубіжної літератури. 17-18 століття. 2-ге видання. <https://pidruchniki.com/1584072013055/kulturologiya/istoriya_zarubizhnoyi_literaturi_xvii-xviii_stolittya>
10. Іспанська література // [Українська Літературна Енциклопедія](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%9B%D1%96%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0_%D0%95%D0%BD%D1%86%D0%B8%D0%BA%D0%BB%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B4%D1%96%D1%8F) / Відповідальний редактор [Ігор Дзеверін](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B7%D0%B5%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%96%D0%BD_%D0%86%D0%B3%D0%BE%D1%80_%D0%9E%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87). – Київ : Головна редакція УРЕ ім. М.П. Бажана, 1990. – Т. ІI. – С. 342-346. Режим доступу: <http://izbornyk.org.ua/ulencycl/ule.htm>
11. [Пронкевич О. В.](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=REF&P21DBN=REF&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=A=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%BD%D0%BA%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87%20%D0%9E$) Українська національна ідентичність у дзеркалі іспанської культури / О. В. Пронкевич // [Магістеріум](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=REF&P21DBN=REF&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=TJ=&S21COLORTERMS=1&S21STR=%D0%9C%D0%B0%D0%B3%D1%96%D1%81%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%96%D1%83%D0%BC). - 2007. - Вип. 29. - С. 70-75.
12. Штейн А. Л. История испанской литературы. (Изд. 2-ое, стереотипное.) – М.: Едиториал УРСС, 2001. – 608 с. <http://padaread.com/?book=62408>

**Допоміжа**

1. Ángel Valbuena Prat y Gustavo Gili. Historia de la literatura española. – Barcelona, 1981.
2. Arturo Berenguer Carisomo. Historia de la literatura española. – Buenos Aires, Laserre, 1968.
3. Francisco Rico (ed.). Historia y crítica de la literatura española (9 vols.). – Barcelona, Grijalbo, 1980.
4. García López J. Historia de la literatura española. Barcelona, Vicens-Vives, S. A., 1990. – 789 p.
5. Gerald Brenan. Historia de la literatura española. – Barcelona: Crítica, 1984.
6. Gonzalo Navajas. La historia y la literatura española posnacional. University of California –Irvine <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-historia-y-la-literatura-espaola-posnacional-0/html/01661dd8-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html>
7. James Fitzmaurice-Kelly*.* Historia abreviada de la literatura española. – Santiago de Cuba, Archipiélago, 1929.
8. José García López. Historia de la literatura española. – Barcelona, Vicens Vives, 1978.
9. José María Díez Borque y José Simón Díaz (eds.). Historia de la literatura española. –Madrid, Aldus, 1975.
10. Juan Chabás. Nueva y manual historia de la literatura de la literatura española. – La Habana, Empresa Consolidada, 1962.
11. Justo Fernández López. Historia de la literatura española. <http://hispanoteca.eu/Literatura%20ES/Literatura%20espa%C3%B1ola.htm>
12. Mar Freire Hermida, Ana María González Pino. Curso de Literatura. Español lengua extranjera. Libro del Profesor. Edelsa Grupo Didascalia, S.A., Madrid, 2007 <https://edelsa.es/download_digital_profesor/curso_literatura.pdf>
13. Pedro Salinas. Literatura española del siglo XX. – Madrid, Alianza Editorial, 1972..
14. Ramón Menéndez Pidal. Los españoles en la literatura. – Madrid, Espasa Calpe, 1971.
15. Royston Oscar Jones (dir.). Historia de la literatura española (6 vols.). – Barcelona, Ariel, 1974.
16. Балашов Н. И. Испанская классическая драма в сравнительно-литературном и текстологическом аспектах. – М.,1975.
17. [Багно В. Е.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D0%B3%D0%BD%D0%BE,_%D0%92%D1%81%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B4_%D0%95%D0%B2%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87) Испанская поэзия в русских переводах // Багно В. Е. Россия и Испания: общая граница. – СПб.: Наука, 2006. – С. 87-115.
18. Іспанська література Відродження <https://stud.com.ua/13633/kulturologiya/ispanska_literatura_vidrodzhennya>
19. Испанская новелла XX века. Составление А. Мансо и Н. Томашевского. – М. Худ. литература 1965. – 592 с
20. Испанская новелла 70-е годы. – М. Радуга. 1982. – 394 с.
21. Испанская поэзия в русских переводах. 1789-1980.Сборник / Сост. С.Гончаренко. – М.: Радуга, 1984. – 720 с.
22. Менендес Пидаль Р. Избранные произведения: испанская литература средних веков и эпохи Возрождения. – М., 1996
23. Плавскин З.И. Испанская литература ХІХ-ХХ веков. – М.: Высшая школа, 1982. – 246с.
24. Плавскин З. И. Литература Возрождения в Испании. – СПб., 1994.
25. Плавскин З. И. Литература Испании IX-XV веков. – М.: Высшая школа, 1986. – 175с.
26. Поэзия испанского барокко. – СПб.: Наука, 2006. – 567 с.
27. Поэзия испанского Возрождения: Пер. с исп./ Редколл.: Н. Балашов, Ю. Виппер. – М. Климова и др.; Сост и коммент. [В. Столбова](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%82%D0%BE%D0%BB%D0%B1%D0%BE%D0%B2,_%D0%92%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%B9_%D0%A1%D0%B5%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87).  – М.: Худож. лит., 1990. – 591с.
28. Пискунова С. И. «Дон Кихот» Сервантеса и жанры испанской прозы XVI-XVII веков. – М., 1998.
29. .Пронкевич О. В. Пейзаж і національна ідентичність в іспанській літературі доби модернізму <http://ekmair.ukma.edu.ua/bitstream/handle/123456789/8519/Pronkevych_Peizazh_i_natsionalna_identychnist.pdf>
30. Пронкевич О. В. Нація-нарація в іспанській літературі доби модернізму. – К.: Пед. преса, 2007. – 256 с.
31. Силюнас В. Испанский театр XVI-XVII веков. – М., 1995.
32. Силюнас В. Ю. Испанская драма XX века. – М.: Наука, 1980. – 289 с.
33. Современная испанская новелла. (Составление, предисловие и справки об авторах В. Ясного). – М.: Прогресс 1971. – 478 с.
34. Тертерян И. А. Испытание историей: Очерки испанской литературы XX века. – М.: Наука, 1973.
35. Тертерян И. А. Современный испанский роман. – М.: Художественная литература, 1989. – 366 с.
36. [Тертерян И. А.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D1%80%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%8F%D0%BD,_%D0%98%D0%BD%D0%BD%D0%B0_%D0%90%D1%80%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0) Современный испанский роман 1939-1969. – М.: Художеств. литер., 1972.
37. Уваров Ю.П, Современный испанский роман. – М., 1968.
38. Художественная литература Испании в русской печати: библиогр. указ. Вып.1. Каталонская литература / Сост. и автор вступ. ст. В. Г. Гинько; Ред. Ю. Г. Фридштейн. – М.: Рудомино,1998. – 79 с.
39. Ясный В. К. Бегство в действительность. Современный испанский роман. – М., 1971. – 240 с.

**Інтернет ресурси**

1. <http://es.wikipedia.org/wiki/>
2. <http://es.encarta.msn.com/encyclopedia_761556433/Literatura_hispanoamericana.html>
3. <http://sololiteratura.com/>
4. <http://www.damisela.com/literatura/pais/>
5. [http://www.rincondelvago.com](http://www.rincondelvago.com/)/
6. http://www.[monografias](http://www.monografias.com/trabajos7/mono/mono.shtml).com/trabajos5/hispa/hispa.shtml
7. <http://www.biografiasyvidas.com>/
8. <http://www.poemas-del-alma.com/>

1. <http://www.escolares.net/lenguaje-y-comunicacion/>
2. [www.hispanoteca.eu](http://www.hispanoteca.eu/)
3. http://elvelerodigital.com/apuntes/lyl/historia.htm

**Інформаційні матеріали бібліотеки по забезпеченню навчальними підручниками (посібниками) з дисципліни**

Українсько-іспанський словник: Близько 20 000 слів [Текст] / уклад. М. Жердинівська. -К.:Основи, 1993. - 239c. Книгосховище Кількість: 2

Словник іспансько-український. Українсько-іспанський [Текст] : пос. для загальноосвіт.шкіл та ВНЗ / уклад. В. Ф. Сахно, С. А. Коваль. -К.:Ірпінь, 1997. - 544c.  
Книгосховище , ч/з №5 Кількість: 30

Криворчук І. О Мозаїка : іспанська мова у творах майстрів оповідання [Текст] : навч. пос. для студ. ВНЗ для домашнього читання / І. О. Криворчук, А. М. Чернуха. - К.:Ленвіт, 2003. - 240c. ч/з №5 , Книгосховище Кількість: 11

Ткаченко Л. Л Теоретичний курс іспанської мови [Текст] : навч.-мет. реком. для студ. спец. "Англ., іспанська мова і літ-ра" ін-ту іноземної філолог. / Л. Л. Ткаченко. -Херсон:Видавництво ХДУ, 2004. - 60c. Книгосховище , ч/з №5 , ч/з №1 Кількість: 99

Ткаченко Л. Л Стилістика іспанської мови [Текст] : навч. пос. для студ. філологів зі спец. Філологія. Мова і література (іспанська, англійська) / Л. Л. Ткаченко. -Херсон:Видавництво ХДУ, 2013. - 232c. Книгосховище, ч/з №1 Кількість: 87

Антологія світової літературно-критичної думки ХХст.[Текст] / за ред. М. Зубрицькой. -К.:Літопис, 2001. - 832c. Книгосховище , ч/з №1 Кількість: 2

Світова література і культура [Текст] : навч. пос. для абітурієнтів / за ред. О. В. Мішукова. -Херсон:Видавництво ХДУ, 2004. - 252c. Книгосховище , ч/з №5 Кількість: 11

Хорол В. Лопе де Вега - великий іспанський драматург [Текст] : критичний нарис / В. Хорол. -К.:Знання, 1961. - 43c. Книгосховище , ч/з №5 Кількість: 4